

天人之聲

VOICE OF HEAVENLY PEOPLE

199期

2009 秋



蘇佐楨牧師1943年創辦 · www.weml.org.hk



彼此相愛

第1卷 351

挪亞與洪水 (十一)

壹、月與日的精細記錄

蘇佐揚

細閱七章及八章，摩西很小心而忠實地把祖傳口述的日子記載下來，證明那些月日的記錄是真實無訛的。在七章 11 節說，挪亞六百歲「二月十七日」那一天，天雨開始下降。有人相信「二月十七日」是挪亞的生日，所以他畢生難忘此日所發生的大事。

等到洪水停止後，「七月十七日」，方舟停在亞拉臘山上，又是一個「十七」，亦即挪亞生日後第五個月的該日。

到第二年「二月二十七日」(八 14)，地就都乾了，又是一個「十七」，亦即方舟停在山上之後第七個月另十天的那一日。

又，「十月初一日」，山頂都現出來了(八 5)。

第二年的「正月初一日」，地上的水都乾了(八 13)。

這一切有關月與日的記錄，證明洪水滅世及挪亞全家進入方舟是確有事實。

根據上文七章 12 節所推測，假如二月十七日是以「俗年」計算，即今陽曆十月與十一月之間，七月十七日便是在今陽曆二月與四月之間的話，那麼這一月日是富有預表性的，因為這日有三件大事出現。

一．方舟停在亞拉臘群山之上，這是新人類開始的日子。

二．以色列人出埃及的日子是逾越節，亦即今陽曆三四月之間，這是新民族開始的日子。

三．主耶穌釘在十字架上也是這日子，是蒙神救贖的一切基督徒的大日子。

貳、水消失分為四種

八章 1-5 節四次題及「地上水」消退的情形，原文共用三個不同的字來描述。

1 節 水就漸「落」

3 節首句 水從地上漸「退」

3 節末句 水就漸「消」

5 節 水就漸「消」(原文 3 節末句與 5 節用字相同)

中文已譯得不錯，用「落」、「退」、「消」三個不同的字來表示洪水漸漸消失的情形。

1 節的「落」字原文為 SHAKĀK שָׁכַךְ，原意指「水往下沉」而言，因為神叫風吹地，使海水被蒸發而消失，於是「水位下降」，譯之為「落」，甚近原文。

3 節首句的「退」字原文為 SHUB שׁוּב，原意為「縮回原處」，指那些由「大淵的泉源因裂開」，地下的泉水湧到地面上的水，現在「縮回原處」而言。這裡二個動詞中文譯為「退」(英文譯為 RETURNED)，但未說明退往何處，如果我們明白這些「地面上」的水退回「地下」去，便了解這字的涵意了。

3 節末句的「消」字原文為 HHASĒR חָסַר，原意指「減少」而言(英文譯為 ABATED)，該字有「消失」、「減輕」、「減少」等意義在內。第 5 節的漸「消」，原文與 3 節末句同字。

挪亞出方舟心切，甚願早日知道洪水是否完全消失，使他們可以早日出方舟。因此第 8 節與 11 節的「退」字，原文用了第四個不同的字，該字為 QALĀL קָלַל，此字指用觀察者的視力來衡量水的深淺而言。即挪亞預知水淺到什麼地步，如果是全「淺」了，地上不再有水，他們便可步出方舟了。

至於 9 節與 12 節記載挪亞兩次放出鴿子之後，第一次那鴿子「回到」方舟，第二次則不再「回來」，這兩個「回」字原文與 3 節首句的「退」字同，即「退回原處」而言，可見洪水有一部份是退回「地下」去，是毫無疑問的。

「山頂都現出來了」一語的山字為多數字，有人相信是指亞拉臘群山不同高度的山峰而言，但亦有人相信是指亞拉臘區各處高原不再被水淹沒，使人可以看見而言。不論是山峰或高原，只是指亞拉臘山區而言，並非指全世界的山頂也。

叁、四十日已盡，挪亞開他所造之方舟的窗戶

第六節原文直譯應為：「這事以後在 40 日的末了，挪亞開了他所製造的窗戶」（中文漏譯「這事以後」和「他所製造的」等字句）。挪亞可能從方舟上層的「透光處」遠望（六 16），看見山頂已現，心知肚明洪水不再氾濫，大雨也不再下降。於是採取探討的步驟如下：

- 一．開了所特製的窗戶，準備把飛鳥放出去。
- 二．首先放出一隻烏鴉探聽「水情」，烏鴉一去不返。
- 三．然後放出一隻鴿子，鴿子無處落腳，飛返方舟。
- 四．七日之後第二次把鴿子放出去，晚上鴿子口啣橄欖新葉而返。
- 五．又過七天，再放鴿子出去，因地上水乾，鴿子不再回來。
- 六．第二年正月初一，挪亞打開方舟之蓋觀看，見水已乾。
- 七．到二月廿七日，挪亞全家和一切動物都安全地出了方舟，挪亞開了他「所製造的窗戶」（英文聖經把六章 16 節的透光處譯為窗戶，不如中文譯的有分別，因原文這兩字是不同的，見前面六章 7 節），表示這可能是方舟內「唯一的窗戶」，是挪亞所特製的，

有特殊的用途。在六章 16 節所說的「方舟上邊的透光處」，可能是方舟上層四邊均有透光處，但真正的窗戶只有一個，挪亞可能每日把窗戶打開，向天上的神祈禱，像但以理打開向耶路撒冷的窗戶每日三次向神祈禱（但六 10），也可能隨時打開窗戶向外觀看洪水氾濫的情形。

這窗戶與七章 11 節「天上的窗戶」原文不同字，表示不同的意義。挪亞所製造的「窗戶」，原文為 HHÄLLÖN ׀לִלְוֹן，此字從其動詞 HHALAL לִלְוֹן而來，此動詞原意為「劈開一片一片（的木板）」，表示挪亞所製的這一個窗戶是用一片一片的木板所製成，是挪亞精心的作品。

但天上的「窗戶」，原文為 ÄRÜBIBAH ׀בִּבְיָאֵל，原意為「鴿子洞」轉意為「天窗」，指在高處的「洞」而言。

天上的窗戶有時「降福」，有時「降禍」（見上文七章 12 節解釋）。但挪亞的窗戶則為「求恩」與「求知」。

肆、挪亞放出一隻烏鴉，探悉水情 八章 7 節

這是很具有刺激性的一節經文。挪亞在探悉「水情」，曾先後放出烏鴉與鴿子，這是聖經首次題及烏鴉的經文。

一．挪亞知道烏鴉的天性，牠們飛翔的力量比鴿子為強。牠們也能以死屍為食物，所以即使方舟外的地面仍未水退，烏鴉亦可站在浮屍之上，在後來的摩西律法中把鳥獸分為「潔」與「不潔」之時，烏鴉是不潔的鳥類（申十四 11-20），也是可憎的鳥類（利十一 13-15）。挪亞知道鳥有潔與不潔之別，比摩西為早。神吩咐他把不潔的鳥類，只帶一公一母進入方舟（七 3）。因此這隻最先飛出方舟的烏鴉（可能是公的）飛出去之後，恢復牠的自由行動，和一切不潔的鳥類習慣相同，所以牠能負擔一種特殊的任

務，是鴿子（潔的鳥類）所不能完成者。

二．古時中東的人相信烏鴉是「占卜之鳥」，看牠們飛翔的方法和聽牠們鳴叫的聲音，便知道天氣的變化。可能挪亞也了解烏鴉這種功能，所以把牠放出去，然後他在窗戶裡往外觀察，聽牠鳴叫，看牠飛翔，便可測知地上水情。

三．但亦有人相信烏鴉是善鳥。所以在列王時代，神吩咐一隻烏鴉在早年供養先知以利亞（王上十七 1-7）。但根據中國人的研究，烏鴉有兩種，一種是善的，一種是惡的。善的烏鴉稱為「慈烏」，「慈烏反哺」，懂得供養父母鴉。那隻供養以利亞的烏鴉，可能是慈烏。

四．普通的烏鴉，中東人又稱之為「善忘鳥」，因為牠們從自己的巢中飛出之後，時常忘記回到「本巢」，也忘記牠的本巢中有小烏鴉等候母鴉帶食物來餵養。因此這隻從方舟飛出去的烏鴉，也可能因為善忘而不飛返方舟。聖經曾題及有些小烏鴉因母親把牠們忘記而啼叫，但神把食物賜給他們（詩一四七 9；伯三十八 41）。主耶穌也曾以無憂無慮的烏鴉（可能指小烏鴉言）為喻，教訓門徒不必為生活憂慮（路十二 24）。

五．經文說「那隻烏鴉飛來飛去，直到地上的水都乾了」，原意亦指那隻烏鴉由方舟飛出去，再飛回方舟內然後又從方舟飛出去，再飛回方舟內。但一般人的印象只以為那隻烏鴉在方舟外飛來飛去，在必要時則停在死屍之上。又有人以為那隻烏鴉是在方舟與各處山頂之間飛來飛去，必要時牠可以停在方舟之頂蓋或任何一個山上，不必停在死屍身上。直到地上水都乾了，然後挪亞全家和一切動物都出方舟時，另外那隻母鴉也飛出來與牠的雄性鴉會合而傳種了。

伍、挪亞三放鴿子 八章 8-11 節

這是首次題及鴿子的經文。

在這段經文中，挪亞曾三次把鴿子放出去，探悉水情。

一．首先放出一隻鴿子，有人相信是在同一天先後把烏鴉和鴿子放出去，但烏鴉不再回到方舟內，鴿子因無處落腳，便回到方舟裡。又有人相信放出一隻烏鴉之後，「過了七天」才放出一隻鴿子，不過經文沒有如此說，同時也與「一年零十日」的時間計算不符。

烏鴉能與死屍在一起，所以不必回到方舟內，但鴿子是純潔的鳥類，不能與死屍在一起，所以飛回方舟內，這兩隻不同的鳥，可以預表不同的基督徒，大家都在「預表耶穌的方舟」之內，但生活方式不同，烏鴉代表屬世與屬肉體的基督徒，鴿子則代表屬靈的基督徒。

八節首句依照原文應如此譯：「他從他那裡也放出一隻鴿子去」，中文漏譯「從他那裡」一語。似乎挪亞放出一隻烏鴉之後，跟著便放出一隻鴿子，但純潔的鴿子不願與不潔而又黑色的烏鴉同群，所以遲遲不願飛出，於是挪亞把牠「送」出去，有點勉強牠飛出去的意向，所以加「從他那裡」一語，後來那鴿子也「回到挪亞那裡，表示與挪亞十分親近」。

二．等了七天之後，第二次把鴿子放出去，鴿子在晚上回來之時口啣新橄欖葉，表示地上水已退，植物已再生，也預表新人類「新生」的開始。「鴿子口啣橄欖葉」，成為後代「人類和平」的徽號。人類已脫離可怕的刑罰與死亡。

三．又等了七天，第三次把鴿子放出去，因地上水已乾，那鴿子便不再回來了，挪亞於是清楚明白地上水已乾得差不多了，但他仍然等候，直到地上「乾到」可以安全落腳及行走的地步。

第三段：新舊約之間 (啟示靜止時期)

蘇佐揚

從瑪拉基書到馬太福音，其中約有四百年，被稱為啟示靜止時期。因為神在這時期中，沒有向人啟示祂的話語，但在這時期中，也有不少作品問世，這些作品被稱為次經 APOCRYPHA，此字源出於希拉文，意即「隱秘」。猶大人並不把這些經典看為舊約聖經的一部份，主耶穌和門徒們也從不引用它們，初期教會也不承認它們是從神而來的啟示，不過，舊約的希拉文譯本（稱為七十譯本 SEPTUAGINT，著於紀元前二七零年），是包含「次經」的。拉丁譯本（VULGATE 紀元後第二世所譯）也有次經在內。天主教會曾在紀元後一四五六六年宣佈次經為聖經一部份。對於這些次經，我們基督徒以之為人們高尚的作品則可，以之為神的啟示則不必，因為這些只是人意的寫作，欲冒充為神的啟示之故。

壹：次經十四本的名稱與內容如下

一、以斯得拉前後書 I AND II BOOKS OF ESTHER。前書是記錄自猶大國王約西亞起至猶大人被擄後回國，及以斯拉復興猶大時止，為歷史性的敘述。後書記錄以斯拉所見的七個異象，及論神對世界的管理和未來的新世界，為講道式的著作。作書時期無可攷，但可能在紀元後六十七年以前，即猶太歷史家約瑟夫引用該書的時候。

二、多必傳 BOOK OF TOBIT (或作多比雅傳 BOOK OF TOBIAS)。多必是一個被擄到尼尼微的以色列人，其子名多比雅 (TOBIAS)，因他有孝心，蒙神指示，使父親已盲的眼睛獲得

醫治。多比雅後來娶一曾嫁過七個丈夫的女人撒拉為妻，神差遣天使「拉法列」(RAPHAEL)幫助他克服該女人使丈夫死亡的因素，使他二人婚姻美滿。馬太廿二章 23~28 節所記一個女人曾嫁給七兄弟的故事，可能根據此傳記構成。

三、猶滴書 (BOOK OF JUDITH)。一個歷史愛情故事，述說一個富有美麗而敬虔的猶大寡婦，如何當巴比倫進攻猶大的時候，巧妙的進入一個巴比倫將軍的營帳，假裝願意與之同寢，砍下他的頭而救了全城。

四、以斯帖續記 (SUPPLEMENT OF ESTHER)。本書原著為插在七十士譯本的以斯帖記之後，其目的在於說明神如何暗中在以斯帖的事蹟中行事，教父耶羅米曾將這些零碎記載，加以整理，編合成為一書。書共六章，107 節，內容記載 1、末底改的夢。2、末底改和以斯帖的禱告。3、亞達薛西王的書信。4、普珥節的詳情。著於紀元前二百年。

五、所羅門的智慧 (WISDOM OF SOLOMON)。這書很像約伯記、箴言及傳道書的某些部份，是一種希伯來思想與希臘哲學家的混合體，作者是一個住在亞歷山大城的猶太人，以所羅門的口氣寫成本書。

內容分為兩部份，第一部份為所羅門以君王身份勸勉世間君王應注重智慧，同時要棄絕偶像，遠離惡事。第二部份為歷史，詳載以色列人如何在神前蒙恩及埃及人所犯的各種罪惡。

六、傳道書 (ECCLESIASTICUS)，或稱為「西拉之子耶數的智慧書」(THE WISDOM OF JESUS, SON OF SIRACH)，與箴言相似。作者是一個旅行很廣的猶太哲學家。本書講論是屬社會性的，宗教性和家庭性的，高舉許多舊約的人物。書分五十一章，其言論多側重屬世的智慧，有自私自利意味。

七、巴錄書 (BOOK OF BARUCH)。本書自稱為耶利米文

士巴錄所著，書中說巴錄度其生命之末期於巴比倫。本書是為被擄的猶太人而寫的，大部份與耶利米書、但以理書及其他先知書詞異而意同。全書共六章，前五章假巴錄之名，約著於紀元前三百年，第六章假耶利米之名，約著於紀元前一百年，勸人棄絕偶像及各種罪惡。

八、三聖子之歌 (SONG OF THREE HOLY CHILDREN)。插於但以理書三章 23 節之後，並非但以理所寫。本書記錄但以理的三個朋友在火 中的祈禱和他們出火 後對神的讚美感謝之歌。

九、蘇撒拿記 (HISTORY OF SUSANNA)。是但以理書的引伸，卻非但以理所寫。描述一個住在巴比倫的猶太人的敬虔妻子，如何被兩個猶大長老誣指為淫婦，但以理用智慧解救之。

十、彼勒與龍 (BEL AND THE DRAGON)。是插於但以理書中的兩個故事，卻非但以理所寫，描述但以理如何證明彼勒 (BEL) 與龍 (DRAGON) 為偶像，這兩個偶像並非神明，這兩個故事，是以但以理獅子洞的故事為根據。

十一、瑪拿西的祈禱 (PRAYER OF MANASSES)。自稱為猶大王瑪拿西被擄至巴比倫的認罪禱文 (代下卅三 12、13)，作者不明，大約著於紀元前第一世紀。

十二、馬克比一書 (I MACCABEES)。馬克比書共五卷，但有價值的只有一書及二書。是一本頗有歷史價值的書，記載馬克比時代的猶太人，如何為爭取自由而英勇奮鬥 (紀元前一七五至一三五年)。約著於紀元前第一世紀，作者是一個住在帕勒司坦的猶太人。

十三、馬克比二書 (II MACCABEES)。記載馬克比戰爭的事蹟，及勸勉僑居埃及的猶太人應遵守摩西律法 (紀元前一七五至一六一年)。本書自稱古利奈人耶孫所著之書的縮本，耶孫其在歷史中並無記載。

貳：其他著作

除了上述次經各書卷以外，猶太人尚有其他著作，著於紀元前第一世紀至紀元後第一世紀間，其中大部份是預言性質，作者冒古代各人之名，用預言的筆法，描寫歷史事蹟，自稱書中的異像是舊約古代名人所見的，其中一部份極為荒誕無稽。這些書中題及彌賽亞的地方甚多，馬克比時代的苦難，加深了猶太人對彌賽亞的盼望，認為祂來臨的時候近了。這些著作一部份以傳說為根據，一部份來自幻想，其中較著名者如下。

一、以諾書 (BOOK OF ENOCH)。由許多片斷的記載湊成，作者不明，當然不止一人，著於紀元前第一、二世紀。該書自稱是以諾與挪亞所得的啟示，論及將臨的彌賽亞及末日審判 (參閱猶 14)，並記述以諾遊天堂地獄的怪誕經歷。

二、摩西離世 (THE ASSUMPTION OF MOSES)。大約著作於基督降生的時候，作者是一個法利賽人，本書自稱含有摩西臨死時，傳給約書亞的預言，並摩西死時的景況 (參閱猶 9)。

三、以賽亞升天 (THE ASCENSION OF ISAIAH)。是以賽亞升天的一個傳說故事，本書自稱含有以賽亞所見的幾個異象，並記載以賽亞死後升至第七層天的情形。有人認為本書是一個猶太人在羅馬寫的，正當尼羅王逼害猶太人的時候。

四、禧年書 (BOOK OF JUBILEES)。是創世記的註釋，著於馬克比時代，或稍晚，書中採用以五十年為一週期的計時方法 (五十年為一禧年週)，所以稱為禧年書。

五、所羅門的詩篇 (PSALTER AND ODES OF SOLOMON)。是一個不知名的法利賽人所寫的詩歌，論及將臨的彌賽亞。大概著於馬克比時代之後不久。

六、十二先祖之約 (TESTAMENT OF THE 12 PATRIARCHS)。

是紀元前第二世紀的作品，自稱是雅各的十二個兒子臨死時所留給後人的遺教，每人自己生平經驗，及所得之教訓。

七、西比林神諭（BOOK OF SIBYLLINE）。是馬克比時代的作品。其中有一部份是後代加入的，摹倣希臘羅馬的神諭格式，論及各強暴大帝國的傾覆，及彌賽亞的將臨。

叁：七十士譯本（THE SEPTUAGINT）

這是舊約的希臘文譯本，譯成於埃及地亞歷山大城，那裏有許多講希臘話的猶大人。相傳由於埃及王多利買，非拉鐵非（二五八至二四七年）的請求，耶路撒冷派了猶太的七十一位語言學家到埃及去翻譯舊約。先譯摩西五經，其餘各卷陸續譯成，共七十一人翻譯，但簡稱為七十士譯本，英文簡寫為「LXX」。通常認為七十士譯本的翻譯工作確自多利買，非拉鐵非王在位時開始，一百年後完成。希臘文是當時通行世界各處的文字，基督在世之時，七十士譯本已經在猶太人中通用。新約也是用希臘文寫的，新約引用舊約的地方，有三百五十次是取自七十士譯本。埃及阿伯太監在車上讀的聖經，即此譯本，而不用希伯來原文，所以此譯本甚有價值。

肆：舊約的經文

舊約各卷原來寫在獸皮上，除了以斯拉書與但以理書的一部份是用亞蘭文寫的以外，其餘的都是用希伯來文寫成。希伯來文廿二字母是方形的，各母音附有注音符號（希伯來文的注音符號是在紀元後第六世紀才開始使用），自右向左寫。文士抄寫經文時，雖極其小心，但仍然不免發生細微的錯誤，所以抄本與抄本之間，略有不同。舊約各卷的抄本在被擄之前存於聖殿中，其後各地會堂自製許多抄本，以應需用，那些文士們有時無意間把邊註抄

入正文。紀元後第六世紀，在提比利亞有著名的猶大經學士名「馬所拉」者，編纂舊約各抄本，把各種有不同的抄本加以對照，而產生了公認為最正確的舊約版本——「馬所拉版本」，英文稱為（THE MASORETIC VERSION），此版本便成為後代研究舊約聖經的主要工具。

伍：道爾根（THE TARGUMS）

是舊約的亞蘭文譯本，猶太人被擄到巴比倫後，漸漸採用亞蘭語為日常言語，而將希伯來語淡忘，被擄歸回後，猶太人在會堂宣讀希伯來經文的時候，便需要用亞蘭文加以解釋。後來這些口頭的翻譯及講解整理成書，即「道爾根」，亦即舊約聖經的亞蘭文註釋。

陸：猶太法典（TALMUD，音譯道爾默）

這是猶太人口傳有關希伯來民族生活的各種資料，是聖經所未曾記載者。書分六卷：1、農事。2、節期。3、婦女。4、民法及刑法。5、祭禮。6、潔與不潔。本書對研究猶太人歷史、地理、醫學、法律、古跡等均有裨益。此書被稱為猶太法典，又稱為猶太遺傳經。著於紀元後第二世紀，猶太人甚重視此書，此書若譯成中文，對於中國基督徒研究舊約當有幫助。

天人幽默

講章

佚名

小明的爸爸是牧師，正在準備禮拜日的講章。

「你怎知道要講甚麼？」

「神會告訴我們。」

「那你為什麼要塗改這麼多段呢？」

獻身事主

小僕人

夏令會中百人出席
十人同心願讀神學
其中一人瞬即忘記
只有九人意志堅定
其中一人父母寵愛
留下八人初衷不改
不料一人為世賞識
七人相聚矢志從主
其中一人染不治疾
只有六人看雲柱動
同進學院苦心研究
剩下五人畢業等候
其中一人雜技特多
如今四人感慨嘆息
不料一人本地傳道
剩下三人彼此關注
其中一人駕車外出
剩下二人抱頭痛哭
其中一人思想新潮
最後一人完全順服
聽主指示任主差遣
試用任用大用重用
神用一人非他能幹
良善忠誠應該是你

其中十人舉手獻身
奔馳海外作傳道人
娶了嬌妻向世路奔
彼此勉勵候主指引
不願愛子生活艱辛
互相勸告立場站穩
身居高職忘舊貪新
領教長者接受門訓
長期療養不堪聞問
開花結果往下扎根
一人退學戀念紅塵
廣大禾場火速進軍
仍走世路尋找金銀
懇切祈禱求主施恩
忘記異像難捨雙親
歐亞非洲大家有份
不幸失事命喪山根
立志愛主能屈能伸
不被接納終身飲恨
不問褒貶事主殷勤
受主鍛練樂道安貧
忘記自己只求榮神
放在主手變成強人
改變世界報答主恩

Devotion

FINISHING WELL

Fernando C. Lua (Philippines)

Most of us would like our lives to count for that which is good. Many strive to get the best there is in life. Many die trying their best.

There are some people who start giving their best but end up a mess in society. We have numerous examples of these. We have a former president who was a respected person at the beginning. Now many people look at him negatively, as one who through his power amassed a great wealth illegally.

As Christians, we are given a warning such as this by the Apostle Paul, “You were running a good race. Who cut in on you and kept you from obeying the truth?” (Gal. 5:7) The Galatian Christians were beginning to turn away from their faith when at first they were very zealous. Paul was asking them, “what is the reason for this?”

Reading the lives of the kings of Israel and Judah in the Old Testament, we will see the same thing happening. One would start out as very zealous for the Lord but end up an apostate. A very good illustration is King Asa of Judah (see 2 Chr. 14-16). His life story started like this, “Asa did what was good and right in the eyes of the LORD his God.” He caused a revival in Judah. The foreign gods were destroyed and all the detestable idols. He even had the courage to depose his grandmother Maacah from her position as queen mother because she was causing the people to prostitute themselves to Baal through the Asherah pole. He was fully committed to the Lord. God

also blessed him so that there was no war until the thirty-fifth year of his reign. The land had total peace.

Then came the turn around in his old age. He feared Israel, the Northern tribes, so he made an unholy alliance with Ben-hadad, king of Aram. God hates this kind of alliances. He wants his people to trust in Him and to fear no one. God rebuked him for this act through the prophet Hanani. But Asa did not repent, instead he was so enraged he put Hanani in prison and even oppressed some of the people. God sought to discipline him through a foot disease. But Asa did not repent and hardened his heart until the day he died, what a tragic ending to a potentially great life.

In stark contrast is the Apostle Paul's life. Even though he suffered a lot of hardships throughout his life which not one of us would like to experience, he kept on trusting in the Lord. It was the Lord who gave him strength despite the fact that even his own friends deserted him when he needed them most (2 Tim. 4:16-18). Thus he could say towards the end of his life, "I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Now there is in store for me the crown of righteousness" (2 Tim. 4: 7, 8).

We Filipinos face the same problem in life. We have the "ningas kugon" attitude, good at the beginning but have the difficulty of finishing well. But as Christians, we must always be motivated by the Lord's presence with us and the anticipation that we will be with Him forever and see Him face to face. Do not allow your relationship with Christ be just another chapter in your life. Let it now be the whole book with a very good ending.

彼得與磐石

(馬太福音十六章 15-19 節)

蘇佐揚

我還告訴你，你是「彼得」，我要把我的教會建造在這「磐石」上，陰間的權柄不能勝過他 (18 節)。

主乃活石，固然是被人所棄的，卻是被神所揀選所寶貴的，你們來到主面前，也就像活石 (彼前二章 4-5 節)。

「彼得」原文是 PÉTROS ①，原意乃是「磐石」，至於這裡的「磐石」一詞，原文乃是 PÉTRA ②，這兩個字在原文意義略同，但用處有點分別。主耶穌在這裡運用「字技」的雙關說法，似乎可以這樣翻譯：你是「一個磐石」，但我要把我的教會建立在「這個磐石」上。主耶穌所說的「這個磐石」，並非指彼得而言，可能在主耶穌說「這個磐石」時，用手指著「自己」。

法文聖經在這種「字技」上翻譯得最被聖經學者所欣賞，因為法國人將「彼得」與「磐石」兩個名詞譯得相同：

Et moi, je te dis que tu es Pierre (彼得), et que sur cette pierre (磐石) je bâtirai mon Église.

天主教會根據主耶穌這兩句話，便製造出一種理論，說主耶穌按立彼得為羅馬教會第一位教皇。但是，這種推論是錯誤的。理由是，彼得為第一位教皇是毫無歷史證據的。同時在眾使徒中，彼得也不見得比其他使徒更高，保羅曾公開責備彼得犯嚴重的真理錯誤 (加二 11-14)。主耶穌在對彼得說完這些話以後，就責備彼得為「撒但」(太十六 22-23)。在耶路撒冷的教會大會中，主席乃是主的兄弟雅各，並非彼得 (徒十二 17, 十五 13)。

和撒那

(馬太福音廿一章 1-9 節)

主耶穌的原意乃是：彼得，你的名字是磐石之意^①，但我的意思，是要把教會建立在「這個磐石」上。這磐石是誰呢？就是主耶穌自己，這是保羅所得的啟示（林前十 4），「那磐石就是基督」。保羅所用的磐石二字，原文也是這個 PETRA，而不是 PETROS。英文 PETRIFY「石化」、「驚恐至殭硬」即源於這字。

當彼得年老時，曾寫一封公函寄與分散在小亞西亞各地的基督徒，他記起「磐石」的故事，說：主耶穌做了「絆腳的石頭，跌人的磐石」(彼前二 8)。這裡「磐石」一詞，原文也是 PETRA。不過彼得在這一段經文中用過多次有關「石頭」的事，他說「主乃活石」，後來又說：基督徒也像「活石」。「活石」一詞的「石」字，原文是用另一個字，LÍTHOS^③，這個字是「一般的石頭」，「一塊一塊的石頭」，「可移動的石頭」。主已經成了聖殿的房角石，即教會的基石，我們信靠祂的人，也有同樣的性質，被建立成為教會的一份子。英文 LITHOGRAPH「石刻」即源於這字。

「石頭」，一般的意思乃是「堅硬的」，「堅固的」；「磐石」則有巨大、堅硬、不能移動的意味。我們的信心與信仰應該如此堅強，「誰能使我們與基督的愛隔絕呢？」

石頭，有時會做人的踏腳石，使人邁進了一步；但有時會做人的絆腳石，使人遲退了一步。只有那追求聖潔、學習完全的基督徒，才能享受在靈裡邁進的快樂。

最後，「磐石」PETRA，是未經鑿出、不能移動的巨石，至於「彼得」PETROS，原意乃是已經鑿出，可能移動的巨石也。

① πέτρος ② πέτρα ③ λίθος

「和撒那！歸於大衛的子孫」(9 節)。

「和散那」！原意即「拯救罷」！希伯來文原音為「何西亞。那」(HOSHIAN-NA)^①，舊約先知何西亞一名即與此字同音意。猶太人呼此語，源出於詩篇一百一十八篇 25 節，該處中文譯為「求你拯救」，此四字的希伯來文即「何西亞。那」！為當時猶太人在禱告時常用者。

這種呼喊有些像今日的國際呼救電訊簡寫「S.O.S.」(SAVE OUR SOULS，救我們的命罷)相同。

經過多少年慣用之後，此種呼救語轉變成為「歡呼的口號」，有點像英國人說的「天佑我皇(或女皇)」(GOD SAVE THE KING-QUEEN)相同。

主耶穌在人看來，不過是加利利拿撒勒的先知，祂的仇敵不斷藐視祂，攻擊祂。但祂所享受人們的「歡呼口號」，正是古時猶太人對耶和華上主的呼喊。祂雖然沒有一匹駿馬可騎或一輛馬車可乘，祂只騎著普通人所常騎的驢子進耶路撒冷，但祂所享受人們的歡迎正像一個國王一樣。

今天，千萬人因求告祂的名而得救，祂配得享受「和散那」的呼喊。千萬人因信祂而獲得主權，可以對付肉體與自我，可以戰勝世界。

主耶穌獲得當時人們的愛戴和戰勝當時的世界，不是憑著武力，乃是憑著「溫柔」的性情，祂也對眾人宣告說：「我心裏柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式」(太十一 29)。

我們今天所缺少的就是溫柔和謙卑，所以我們有許多失敗之處。但願我們向上主呼叫「和散那」，求祂先改變我們。

① ὡσαννά נָחַם הוֹשִׁיעָה HŌSANNA

神創造宇宙和其中的萬物

God created the universe

對於宇宙的來源，世界各地有不少祖先口傳下來的傳說。在數千年前，根本難有任何文字記載當時所發生的事。根據人類歷史考究，最早的文字包括中東的楔形文字、埃及和中國的象形文字。這些文明古國對宇宙的來源的種種神話，對現代人來說，是難以接受的。對於希伯來人所寫的創世記有關這世界和其萬物的來源，現代人也會視之為神話故事。

若以 21 世紀科學的角度去看聖經創世記的內容，未能解釋萬物之源，因為聖經並非一本科學書籍，在幾千年前所寫的，只能按照當時的人所能明白和了解的事物描寫。即使神啟示摩西、撒母耳或任何先知寫出二十或四十個世紀以後會發生的事，他們也不明白(例如使徒約翰寫啟示錄，他只能用他所能掌握的字彙去描寫所看見的異像)。

科學的目的是揭開大自然的奧秘。學者用各種先進方法和精密的儀器去量度在自然界所看見的事物。科學不能告訴我們如何過一個豐盛的人生，也不能解釋人是什麼樣的生物，為什麼人類會生存在這個地球上。我們可以看見科學有很大的限制：

科學只能停留於物質世界的研究，它不能解釋屬靈世界的事物，但人類既有物質，也有靈，故此，科學只能發揮有限的作用。

科學家到現在還不能提供許多「物質」的最後答案，例如：「黑洞的來源是什麼？」它怎能解釋屬靈的事呢？科學並不能帶給人類真正的幸福；更甚的是，科學的種種發明帶給人類不少禍害。

人類藉著科技製造一些傷害人的武器，破壞人類的和平。

十五世紀意大利的天文學家加利略的名句是：

Science teaches how the heavens go，

The Bible teaches how to go to heaven.

意思是：科學教導我們天體如何運行，聖經教導我們如何上天堂(如何認識神)。

兩者並無衝突，因為神是兩本書：Book of Nature(自然)和 Bible (聖經)的作者，祂不會自相矛盾，書的內容不會有衝突，可惜人卻是糟糕的詮釋者，把書的內容誤解了，以為聖經不合科學真理。

聖經是人生的指南

The Bible is God's manual for all human race

當我們購買任何家居電器或辦公室儀器時，隨機必定附送一本使用手冊或指南，詳細說明如何安裝、使用、保養，定期檢查，使那產品可以耐用，不致因為使用不當而損壞。當神創造人類，安置他在這個唯一有生命和適合生命居住的星球時，祂也賜下了一本生活守則，使人類可以照著它裡面的指示，教導我們如何過我們的人生。

現今資訊發達，坊間出現林林總總的「指南」，不論是保健、飲食、衣著、美容、投資、旅遊、音樂、家居安全，我們都可以按照書中的指示，學習一些專門的技巧。此外，還有書籍教導人如何生活得更充實，有更美好的精神生活，陶冶性情、活出精彩人生。

可是，神創造的人，除了身體和精神上的需要之外，還有心靈上的需要，卻不是物質或一些外在的東西可以滿足的。神賜給人一個活的靈，讓人可以認識神，知道萬物並非偶然而生的。神親自將祂的心意藉著聖經向我們啟示，教導我們如何過一個得勝罪惡的生活。因為人的罪性一生都纏繞著他，即使我們信了耶穌，得到拯救，我們還要生活在這個塵世中，我們仍有肉身的軟弱。如何過一個得勝的生活就非要倚靠神的能力不可。詩篇一一九篇 105 節說：「你的話是我腳前的燈，路上的光。」我們如何真正能榮神益人，討神喜悅，則視乎我們是否按照這「手冊」去生活了！

摘自新書《基督徒相信……》

分享

屬靈書籍

香港劉源昇

信主已經有一段時間，心中盼望能將福音廣傳，原來不是自己可以達到的，雖然每天都有查考聖經，看屬靈書籍和刊物，但很多事物阻礙福音傳遍，使人心不能容易接受救恩。不少弟兄姊妹以為相信、受浸和加入教會，已經盡了基督徒的本份。我們有時不察覺有一種力量不停的影響著我們屬靈的生命。在比較大的教會，會友更滿足於暫時光景，忽略閱讀神的話，只注重人的聲音，互相討好、少談神的道理，只專心教會的事務。教會的領袖也無暇在聖經裏再研究。許多屬靈書籍都沒有好好的閱讀，而且甚少推介給弟兄姊妹，只是在書的封底纔看到牧者的推介，盼望牧者多介紹好的屬靈讀物給弟兄姊妹，使神的僕人將他們所領受得來的廣傳開去，使更多肢體得著造就。趁著現今還可以自由地傳福音，更應多讀神的話，傳神的道，盼望國內的同胞能認識耶穌基督，得著新的生命，榮神益人，過一個充滿喜樂的人生，成就神的美意。

見證

數算主恩

香港郭仕雄

我是 1938 年在香港出生，先父是在抗戰前因香港大瘟疫霍亂病 23 歲去世（與他同時代的人多數是很早婚的：男的 18 歲，女的是 16）；先母與胞妹則在日本轟炸香港時也去世了，那時我才三歲。感謝天父，祂保守先祖父母將我與姐姐撫育成人，使我能夠在此世界走一回作此見證。我祖父母有八兒四女，但我只有一個祖母（以前的男人有好多妻子的）。我的先父是排行第七。

從前海外的華僑大多數回唐山娶妻；姑丈是吉隆坡的客家人，由他的親人介紹與我的十姑姐結婚。婚禮後，八叔父與六姑母也隨著他們往南洋發展。叔父在彼邦聽了馬譚順牧師的講道而信了主（他的兒子名為馬可！），他可說是「我們郭家的第一位基督徒。」和平後，他再回港經營並帶領他最年幼的胞弟信主。後來他（我的孿叔）奉獻讀神學委身作傳道，後期榮任牧師，現在他居住在美國，真的是退而不休，還多時在各地講道。胞姐和我是由他鼓勵帶領信主的。我們是在九龍城士他令道的浸信會上主日學和少年團，有一次我在九龍靈糧堂聽了創辦人趙牧師培靈佈道會的「五餅二魚」而堅信了主。所以我常對人說：「我在浸信會出世而在靈糧堂長大！」隨後在 1953 年受浸。我先姐當時非常熱心追求和事奉，這更激勵我令我效法她免「取去一個而留下一個」。感謝主保守我到現在仍然對真道和愛祂 50 年不變！在年青時曾幫助教主日學和傳譯。為了豐富聖經真道亦曾參加神學院夜校以多能作主工直等候祂再來！婚前我曾對女朋友說，為了報答祖父母養育之恩，婚後可否與他們一起居住，她說為何不呢？她就是主給我的另一半，感謝讚美祂為我預備！她服侍兩老 7 至 8 年。祖父母甚至還看到我的一子三女出生，其中太公特別喜愛最小的子女呢！祖父

雖然比我的祖母大一歲卻遲她一年（於 1973 年）安息主懷，享壽 91。聖經說：「當孝敬父母，使你的日子在耶和華你神所賜你的地上得以長久」真的！據說祖父是最孝順他父母的，在眾子女中，也是最長壽的！在他還未信主時，由媳婦上香，在他父母生死忌時，他則穿上長衫馬褂親自拜祭，何等「神心」。但信主後即棄假皈真，只放鮮花不上香了。到他年老時不便掃墓，唯有叫我們代勞。他每早起來在窗前為子、孫，和曾孫代禱！

最後補充，我年青時常聽及蘇佐揚牧師勉勵我們基督徒至少往聖地耶路撒冷一回。直到我退休後與內子終於得嘗所願成行。當我們一踏足以色列地時，真是何等雀躍，驚喜交集，每到某一處聖經記載之地即聯想到主在世的一切...！蘇牧師的天人短歌使我和子女能夠將金句經文容易背唱，我又將他所作的「我將你的話...」譜上我最喜愛的金句「當將你的事交託主耶穌，倚靠祂必成全」X2，並與教會兄姊和親友及未信主的分享，他們都說有很大的幫助，哈利路亞！再者，我的叔父也是蘇牧師手風琴的神學生呢！出外佈道時很方便攜帶和非常之實用！

天人
幽默

上天堂

佚名

某人死後被天使帶到天堂門口報到，彼得檢查他的記錄，要從他頭髮拿一根抽出 DNA，對比在電腦中儲存庫的資料。一會兒，有了檢驗結果，彼得十分驚訝，對那人說：「根據我們的記錄，你在四十年前早已入境，為何在這時再出現？」

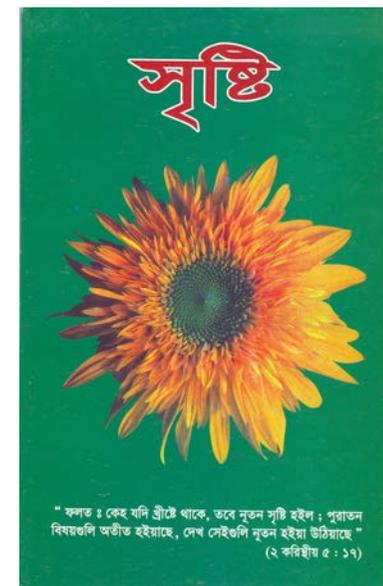
某人回答：「是這樣的，我是他的複製人，而且在我死前，又複製了另一個我，他死後也會上到這裡來的。」

孟加拉文《天人之聲》

孟加拉與印度的西，北和東邊接壤，東南邊與緬甸接壤，全國處於低窪地區，也是全球最大的三角洲。每年河水氾濫將沙土沖下，使泥土異常肥沃，創造新小島。這國地方大多離海平線不到三米（除了東部的山區）。她原屬英國殖民地，自 1948 年成為東巴基斯坦。在 1971 年獨立成為孟加拉國，首都達卡。此國是全球第三大回教國家（僅次於印尼和巴基斯坦），也是全球最窮的國家之一，一半人口生活費每天不到一美元，平均收入是美國人的 1/100。她的主要出產為棉花、大麻、成衣、茶葉和海產。全國人口 1.4 億，國民平均壽命 59 歲，平均收入（有工作的話）是每年 US\$180，識字率為 43%，回教徒約佔 80%，印度教 12%，佛教 1%，基督教加天主教約 0.3%，約有二百萬人。

因為孟加拉國曾是英國殖民地，所以福音早在 150 年前已傳入，獨立後，國民仍享有宗教自由，但卻禁止宣教士在境內傳道，只可以從事建設或教育事業。本會現資助兩位部份時間傳道人在該國山區傳福音，請代禱。

自本年開始，孟加拉文版之《天人之聲》（64 頁）亦在該國出版，每期二千份，贈送給當地肢體。內容部份是本刊的文稿，部份由當地牧者撰寫，由古達牧師主編。歡迎主內肢體參予翻譯事工，請與本會聯絡。



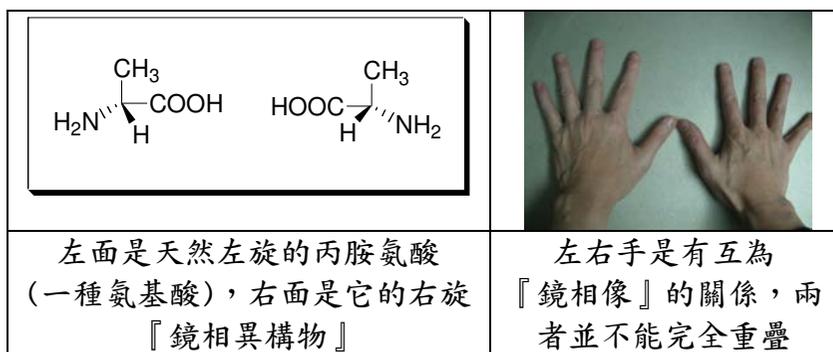
對掌性 (II) - 悲劇的懸謎

香港陳永康

『……其中不能分辨左手右手的有十二萬多人…』拿四 11。

左右手掌不盡相同，在一塊鏡子面前就可識別出來，左手(掌)是右手(掌)的不能重疊之『鏡相像』。

在天父創造的微觀世界中，含有『對掌性』碳原子的胺基酸是左旋的，該等分子的三維空間之形態，好像我們的左右手掌一樣，都擁有不能重疊(non-superimposable)的鏡面像，如下圖所示。



從基礎的生物化學中，我們知道蛋白質是由二十種具有掌性的天然胺基酸，以不同的次序和大小所組成；因為胺基酸具有對掌性，由這些有掌性物質所組成之蛋白質同樣具有對掌性，蛋白質作為很多生物物質的『受器』(Receptor)，是具有分辨兩種不同鏡相異構物的能力，這種識別的能力，與我們生命是息息相關的。不獨如此，其他大部份生物大分子，諸如多醣，去氧核糖核酸(DNA)都是同樣具備對掌性，這對掌性的來源是個懸謎，至今科學界仍未有定論，然而這性質卻主宰了很多生命物質的性質，也掌控了

眾多生物轉化之過程。

在人類歷史中，有一宗醫療慘案的案例，是直接與物質的對掌性有關。1954年德國一間小型製藥公司有位藥劑師出身的化學家昆茲，合成了一種新藥，名叫沙利竇邁 (thalidomide)。這項藥物是在1956年，以治療呼吸道感染的藥物組合物成分之一，首度進入市場，隨即便在德國直接用做鎮靜劑。因為該藥物有良好的鎮靜能力，對孕婦有良好的安眠和鎮靜作用，廣泛為孕婦使用，特別在懷孕初期服食，具有美好的藥效，深受用者歡迎，購買此藥甚至無需醫生的處方；故面世不久，此藥即以不同之名稱，在以歐洲為主的不少於四十六國通行。1960年，德國和澳大利亞的醫生注意到，一種罕見的新生兒畸形發病個案突然大量出現，這種病人的手和肩膀相連，腳則和腓骨相接，好像海豹的鰭形肢一樣。後來才知道，病原是由於婦人在妊娠初期曾服用此藥，此化合物是具有一對掌性碳(在下結構圖中以*為記)，當時合成技術所限，未能單獨製造個別的異構物，所以藥物是以兩種『鏡相異構物』一同存在的出售，悲劇的來源是：此藥的右旋鏡相異構物是具有鎮靜的藥性，它與人體內相配而帶有對掌性的受體完美地結合而產生藥性，但它的左旋鏡相異構物，並不能與相關的受體結合，反而與人體內另一個受體相作用，產生可怕之藥性，妨礙在母體的胚胎成長時血管之增生，所以產生很多沒有手腳的畸胎。你能想像在五十年代後期，突然間在歐洲，湧現了接近八千宗這樣的畸嬰個案，這些畸兒的智力和其他官能是正常的，他們只是有殘缺的四肢，孩子的出生沒有為這些家庭帶來歡樂，他們的雙親要帶著眼淚和憤懣去一生照顧這悲劇的孩子。這些案例引來不絕的訴訟，此藥陸續被禁用，1962年世界衛生組織也作出禁用的指引。

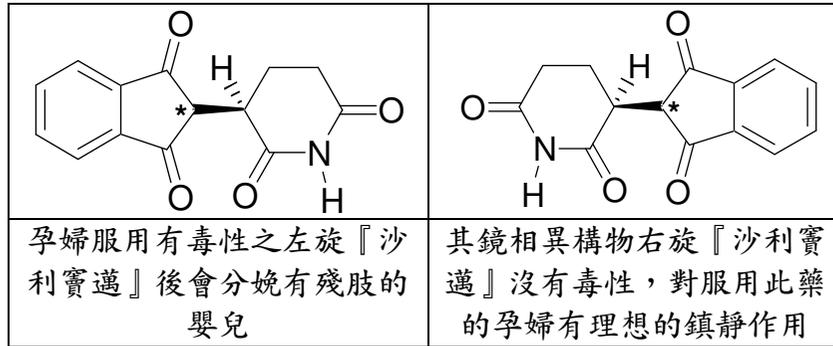
無知的財主現代版

香港蘇美靈

我似乎比別人更加幸運，踏入社會工作只有廿年，已經晉身成為成功人士。慶幸自己有獨到的眼光，最初是積蓄了四萬元到現在已經身家億萬。在樓市低迷時，以極為低廉的價錢買入數個豪宅，現在已升價十倍；投資黃金方面，由每安士 US \$ 200 升到現在的 \$ 930；不單在本地置業，在海外內也買了不少房地產，委任可靠的朋友為我管理業務；不單購買醫療保險，確保即使患上什麼疾病，都可以得到最好的治療；我又為家居購買保險，即使鄰居火警不幸波及我，也有足夠的防備。別人的名片只是一張卡片，但我的卻有數頁，因為我的名銜太多了，早在幾年前已被入選為富豪，在福布斯富豪榜上有名，所以不少團體都邀請我為董事或顧問，又獲得著名學府的名譽博士和院士；不少報紙和雜誌經常訪問我，問及我的成功之道和投資秘笈；自覺有名有利，也應做一點善事吧，所以在有電視直播的籌款活動中，必定捐出多少，務求在螢幕上打出自己的名字。現在覺得有太多的金錢和資產了，怎麼辦呢？所以無論有什麼新的投資產品，我一定要去購買，趁股市低迷時大量入市，即使金融大海嘯橫掃全球，我的財產卻穩如泰山，絲毫無損。

我可以對自己說：「你有許多財物，只管安安逸逸的吃喝快樂吧。」

「神卻對他說，無知的人哪，今夜必要你的靈魂，你所預備的要歸誰呢？」路十二 20



該等藥物不是天然物，是藥理研究的產品，經化學合成在實驗室大量製造，當時化學合成的技術並未能單獨合成個別的鏡相異構物，對於過度標榜人類智慧的潮流，這是一個值得深思的個案。

『諸天述說神的榮耀，穹蒼傳揚祂的手段。』詩十九 1

事隔半世紀，科學家已能在天然的世界中得著神創造的智慧，『對掌性合成』(Asymmetric Synthesis)成為有機化學最前沿和核心的研究課題；感謝神，我過去十年，在大學的主要研究也是在這領域中，在研究的工作上，我更能體會神在創造奇妙的智慧。(作者任教於香港浸會大學化學系)

靈感心聲

好撒瑪利亞人救護那被強盜打個半死的人，
他被人稱讚，但無人知他姓甚名誰；
工作比名字更重要，愛心比制度更實際。

認識十字架

台灣徐新民牧師

「十字架」是基督教和少數社團（像紅十字會）的標幟。

十字架用在美術圖案有三百多種，舉目觀看，不論門、窗、天花板、地板、牆、電線杆、十字路口，都是十字架。人活在十字架中，凡有人的地方就有十字架，只是人不知道主耶穌和十字架的關係。

用在宗教上常見的：有四邊均等的希臘式十，下端較長的拉丁式十、聖安得烈式 T、安多尼式 X，有耶穌釘在圓柱式等。以釘十字架為死刑的最早是腓尼基人和波斯人，用來處決強盜，殺人犯，謀反，叛國者，後來被羅馬人用來處決犯罪的奴僕和外國籍罪犯。據說：保羅因有羅馬籍，他被砍頭，其餘使徒則被釘十字架，彼得還是倒釘的，因他覺得不配和耶穌一樣。被處決的犯人是赤身的，用帶刺的鞭鞭打，自己背著十字架走到刑場，釘手腳，烈日中曝曬，受譏笑羞辱，耶穌還被戴上荊棘冠冕，手拿葦子受戲弄，血一滴一滴慢慢流，要經過相當長的時間才斷氣。

到了羅馬皇帝君士坦丁大帝，才廢除了這種刑法，因為他的母親暗中信了耶穌，君士坦丁一次打仗，看見空中有一個光明的十字架，而且有「靠此得勝」四個大字，後來果然打了勝仗，從此就把十字架作了陸軍軍旗，迄今北歐基督教國家國旗仍有十字架，而君士坦丁大帝不但認同教會，也幫助教會發展，只是臨死時才受洗，為的是想作一個完全聖潔的基督徒。

現在許多人把十字架當裝飾品，價值昂貴非凡，有人以背十字架表白自己受冤屈。更有甚者，把十字架當作驅魔工具。十字架在裝飾上也有分別，有附上耶穌的像，注重祂的受苦和受難，

一般是純十字架，這是指主耶穌不但為我們的罪而死，祂又從死裡復活、升天，將來還要再來，耶穌的身體不再掛在十字架上。

十字架二千年來受世人重視，惟一原因就是神的兒子耶穌，祂沒有罪，替我們死在十字架上，顯明神的公義和愛，按照神的公義，罪人該受罪的懲罰，罪的工價乃是死，死後且有審判，但因為神的愛，差遣自己的兒子耶穌替我們受死。要得神的愛，免去神公義的審判，惟一的條件就是接受耶穌，相信祂為救主，承認自己的罪。

主耶穌在世時，並不避諱說：祂要受長老祭司長和文士許多苦，並且被殺，第三日復活，因為猶太人認為彌賽亞不會受咒詛，所以不能接受主耶穌的十字架。耶穌不但強調自己走上十字架，還要祂的門徒捨己，不要愛世界（太十 37-38），這是說先有愛主的心，才能有真愛心，得智慧愛家人，天天背自己的十字架，也就是保羅所說：因這十字架，就我而論，世界已經釘在十字架上。就世界而論，我已釘在十字架上（加六 14）。世界的事不能在他身上發生作用了。「我已經與主同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裏面活著……因信神的兒子而活，他是愛我，為我捨己」（加二 20），表明基督徒的人生觀和價值觀。偶而在教堂，特別是歐洲教堂會有三個十字架的裝飾，這是指和耶穌同時釘十字架的還有兩個犯人（路廿三 39），其中一個在十字架上還諷刺譏誚耶穌說：你不是基督麼！可以救自己和我們吧！另一個就應聲責備他說：你既是一樣受刑的，還不怕神麼？我們是應該的，因我們所受的，與我們所作的相稱，但這個人（耶穌），沒有作過一件不好的事。就說，耶穌阿！你得國降臨的時候，求你記念我，耶穌說，我實在告訴你，今日你要同我在樂園裡了（路廿三 39-43）。

和耶穌同時釘十字架的犯人，就有兩種不同的結果，一個臨死也不認罪，當然不能得救，其中一個臨死前認罪，悔改，接受相信了耶穌，自然是和耶穌同在樂園，享受永生，他把握了最後得救的機會。

十字架不只是基督教，天主教的裝飾，標幟，記號，基督徒的飾品，也不只是教義，神學，比喻，而是凡相信耶穌接受祂為救主，悔改認罪的基督徒生命的經歷。惟有經歷十字架大能，與主同釘死，同復活的基督徒，才有資格說：天天背自己的十字架。不過要提醒的是，我們不要成了別人的十字架，也沒有資格背別人的十字架。求神保守我們，生活在這個彎曲悖謬的世代，撒但試探猖獗的時代，要靠著主十字架的大能，得勝世界，過一個榮神益人，喜樂平安的人生。千萬不要把愛我們的主，重釘十字架。

聖靈常感動我

(1962 年美國)

天人聖歌

第一四四首

曲詞蘇佐揚

「聖靈常感動我」一詩，是我在 1962 年首次在美國對華僑及美國基督徒講道時所著。當時抵達密芝根州的格蘭拉必市，住在一位中國大學生的宿舍中，那大學生的父親是香港的一位牧師。我有機會在該處對留美大學生講道，與這位大學生暢談後，有感而作出此詩。據他告訴我，由東方到美國唸大學或神學的基督徒，及在美國因參加團契而信主的大學生共分三種，亦即此詩所描寫的，他認為有些人對主的態度使人興奮，有些人的態度則使人傷心。

第一四四首

聖靈常感動我

144

QUENCH NOT THE SPIRIT
1962 美國 格蘭拉必 Grand Rapid, USA

蘇佐揚曲詞
John E. Su

G 4/4 5̣ 5̣ 5̣ 6̣ 6̣ | 6̣ 6̣ 7̣ 7̣ 4̣ 4̣ | 3̣·#2̣ 3̣- | 3̣ 0 3̣ 4̣ 5̣ 5̣ | 2̣- |

一. 多作靈性追求，我支吾以對，
二. 聖靈常感動我，叫我除掉心中偶像，我心靈願意，
三. 完全奉獻與主，我既不說「是！」

2̣ 3̣ 4̣ 4̣ | 5̣- 5̣ 5̣ 6̣ 6̣ | 4̣ 4̣ 3̣ #2̣ | 3̣-3̣ 3̣ 6̣ 6̣ | 6̣ 3̣ 5̣ 5̣ |

一. 不放在心頭，別人說我是好會友，但我實在滿身污
二. 肉體卻妄想，別人看我熱心聖工，但我內心嘆息傍
三. 我也不說「不！」我在人前表示愛祂，但我暗中貪愛世

4̣ 4̣ 1̣ 2̣ 3̣ 4̣ | 5̣ 5̣ 6̣ 6̣ 3̣ 3̣ | 1̣- 5̣ | 5̣ 5̣ 2̣ 3̣ 4̣ 5̣ | 4̣ 3̣- |

一. 垢，空佔地土已久，仍在曠野飄流，我今在主前投降，
二. 復，何時才能得勝，心靈完全釋放，
三. 物，聖靈為我憂傷，我也叫主痛苦，我今在主前順服，

聖靈常感動我 (續)

3 | 3·3 7 1 2 3 | 2 1-3 | 2 3 #4· 2 3 4 | 5 #4 #4- | 4 0 |

二 一切重擔主 擔當,努力面前,把往事忘,
三 一生跟從主 腳步,主最寶貴,世事糞土,

5 5 5 6 6 | 6· 6 7 7 4 4 | 3· #2 3- | 3 0 3 4 5 5 |

二 聖靈如感動我,我決合作使祂歡暢, 多結聖靈
三 聖靈如感動我,我決犧牲奮身不顧, 完全順服

6-2 3 4 4 | 5- #1 2 3 3 | 4- . 7 | 1- - - | 1· ||

二 果,作他人榜樣,但求主不再憂傷。(不憂傷.)
三 主,願為主勞苦,請問主:你滿意不?(滿意不?)

分享

得力的根本

新西蘭 蔡訓生

<天路歷程>中的情節,都輔以金句,是生活中對聖經真理的體認。在靈程成長中,我們或在培靈會得造就,或因弟兄姐妹之扶持而得力,或因每日晨更領受主的話而得鼓舞。

小六時,我已參加了嶺英學生團契,轉學後繼續參加培正團契。在團契多年,只差一點點,就是不能決志歸主。到中四在夏令會有了重生的經驗,才為罪痛悔和領受主愛,一生不忘。多年前,在加拿大參加 Banff 的冬令會,與會者有數百人,和不少舊朋友重逢,又認識不少熱心、委身又有事奉深度的弟兄姐妹,大家互相鼓勵,激發信心。可惜這聚會,隨著時間而漸逝;回想時,只剩下約略的印象,至於冬令會的主題早已記不起了。發現要以一個聚會,或遠或近,或盛大或小型,當時熱烘烘的培靈講道,基督徒單純而真摯的愛心,其實不能成為日後得力的憑藉或倚靠。常渴望著日常生活中,能夠恒久保持著靈程之高處。可是,日常待人接物總有所偏所失,在工作上總有力所不逮時,身體有疲乏時;有時為著趕時間做好工作上的本份,晨更時只能讀一節過往最得幫助的金句。今天之所需就是不能誇昨日之所得。就像與主同登山,看見主榮三徒中的彼得,下山後還曾軟弱不認主。

面對困難,主犧牲和無私的愛,是生活和得力的根本。就因為我們還作罪人的時候,天父已賜下了這愛,所以這愛是永遠不會失去的。林後十二 10 對我來說,真的很有幫助;有了這愛,縱使周圍都是聖經所提到的軟弱、凌辱、急難、逼迫、或困苦,我還可以好好地誇這一切的軟弱哩,因天父愛我。

做醒禱告，等候主來

馬可福音十四章 32-42 節

美國慎勇牧師

這是主耶穌即將被捉拿之前的一刻。當時，耶穌與門徒用過了逾越節的晚餐，來到橄欖山的客西馬尼園（是油榨的意思，乃榨橄欖油之地）。耶穌知道祂的時候到了，於是在「扔一塊石頭那麼遠」的地方跪下禱告（路廿二 41）。33、34 節記載耶穌當時顯出了極大的痛苦，甚至是「汗珠如大血點，滴在地上」（路廿二 44）。耶穌在這個時候的確感受到驚恐、憂愁（太廿六 37）和傷痛（路廿二 44）。值得注意的是，在這短短的十一節經文裡面，耶穌三次對門徒提到了「做醒」這個詞，道出了這段經文的重點。

一、耶穌看見門徒的沉睡而憂傷

33 節說，耶穌「就驚恐起來、極其難過。」耶穌真的害怕受苦嗎？看 21 節和約翰福音十八章 11 節，以及其它一些經文，讓我們看到耶穌對即將發生的事情，早有心理的預備。然而，此刻祂的確有一絲的掙扎，於是向天父禱告說：「……求你將這杯撤去……」（36 節）。

「杯」代表了「苦難」——將要忍受的鞭打、辱罵及十字架的酷刑等等。其次，「杯」代表了神的「忿怒之杯」，就是將世人的罪都歸在耶穌的身上，由祂一個人來擔負神向世人發的烈怒，正如以賽亞書五十三章 5-6 節所說：「那知他為我們的過犯受害、為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰我們得平安，因他受的鞭傷我們得醫治。我們都如羊走迷、各人偏行己路。耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。」是的，當神的烈怒臨到，連人子都感到驚恐，更何況世人呢？第三，這「杯」代表了從撒旦而來的試探——難道真的必須經歷艱難、痛苦才能成就救恩嗎？真的沒有捷徑嗎？這個問題也會在基督徒心中產生疑問：難道跟隨主，作主的

門徒，必須要經歷許多的艱難、挫折嗎？答案是肯定的。耶穌明白自己的責任，能夠做醒禱告，於是順服天父的旨意說：「……然而不要從我的意思、只要從你的意思。」這樣的順服，只有在「以至於死」時才得完全：「存心順服、以至於死，且死在十字架上」（腓二 8）。

耶穌感到傷痛，並不是因為自己被人出賣、受嘲弄、受鞭打和受死（因為這些都是祂預知的）。耶穌傷痛，乃是因為要經歷與天父短暫的分離：「……我的神、我的神、為甚麼離棄我！」（可十五 34）其次，耶穌看見門徒靈命的光景（耶穌曾吩咐門徒：等候做醒。但他們還是睡著了），也知道他們即將因主被捉拿而跌倒，於是替他們憂愁——因在關鍵的時刻，他們不能做醒禱告。

二、耶穌要喚醒門徒靈命的沉睡

連日的奔波勞累，使他們的身體疲倦。剛剛吃完逾越節的筵席，如同俗話說「飯氣攻心」，實在是很想小睡一下。況且，在舒適的花園裡，涼風一吹，更容易睡著。然而，他們此刻身體的疲倦，反映出他們理性上的遲鈍——他們沒有意識、看到耶穌反覆強調的事情，真的就要發生了。

還有一個心理的因素，加速他們的困倦——憂愁。憂愁的情緒會直接影響人的身體狀況和健康。門徒們這幾天來，總是聽到耶穌說祂即將離開他們、受苦、受死的事情，與數天前耶穌榮耀地進入耶路撒冷成了鮮明的對比。此時此刻，他們的信仰、信心開始動搖，對未來產生憂愁。這些疑惑和動搖，以至於他們在耶穌被捉拿以後，立刻四散而逃。

門徒們理性上的遲鈍，顯出他們靈命的軟弱。因為他們對耶穌將要遭遇的事情，沒有充分的認識。雖然他們跟隨主三年多，但他們不明白，耶穌所面對的苦難是何等的大，更不明白，苦難的背後是榮耀，埋葬之後有復活的真理。肉體的沉睡，或許可以恢復體力；但屬靈生命的沉睡，會導致我們「入了迷惑」。耶穌的

心意，並不是要禁止我們睡覺，乃是要喚醒我們屬靈生命的沉睡。而最佳的方法，就是做醒禱告——在屬靈的事情上保持醒覺！

三、耶穌教導門徒如何做醒禱告

耶穌喚醒我們沉睡的靈命，讓我們「總要做醒禱告」(38節)。主的話語給我們一些指引。首先，我們要看見並承認自己肉體的軟弱，知道自己的力量有限；其次，我們的心靈必須有真切的需要。兩者缺一不可，因為肉體的軟弱使你懂得依靠耶穌，心靈的需要使你迫切地尋求耶穌。

耶穌讓門徒們看到自己的無能：靠自己的熱心和力量，是「不能」做醒(不能=無力)，正如他們不可能靠著自己的意志、力量和熱心而對主忠心到底一樣(盡管他們在本章的31節看起來似乎很有決心，但當耶穌被捉拿的那一刻，他們都跌倒了)。耶穌就是要剝掉他們那些虛假的靈性成熟，讓他們因此知道需要用心來依靠大能的主。另外，就是要門徒必須像耶穌那樣「至死順服」。耶穌順服天父的旨意，雖然受苦，卻成就了十字架的救贖，粉碎了撒旦的諸般攔阻的詭計。

結語

耶穌在客西馬尼園的禱告，讓我們看見祂真實的感受——驚恐、憂愁和傷痛。這恰好証明了耶穌所要經歷的苦難，絕不是「幻影式」的、虛假的，乃是實實在在付上重價的、是有血有肉的。因此，基督的受苦才顯得真實和寶貴。同時，耶穌向所有的門徒發出一個呼聲：「總要做醒禱告，免得入了迷惑！」(38節)

「做醒禱告」絕不是一件容易的事情，卻是每一個門徒都應當做到的。我們必須提防屬靈生命的沉睡。要承認自己肉體的軟弱和心靈的需要，然後以全然的信心依靠、完全的順服主。唯有那些渴慕、等候主再來的門徒，才能時常保持做醒禱告、才會在混亂的世代不入迷惑。

當你在禮拜日早上參加教會的主日崇拜時，是否好像置身於一個音樂會或演唱會，除了領詩的弟兄或姊妹帶領會眾唱詩讚美神之外，還有一小型樂隊伴奏，以及以投影片放映歌詞，當然還配以優美的風景或人物在屏幕上，經過差不多半小時、情緒高漲的唱詩後，隨之是牧者在講台上宣講神的訊息。此時又以投影片打上經文，講道大綱，也配有各式各樣的圖片為裝飾。會眾由始至終都不必打開聖詩或聖經，也不須學習如何在六十六卷中找出申命記或撒迦利亞書在那一卷書的前或後，他們可能只知道創世記和啟示錄在那兒。

參加教會像去欣賞一場表演，節目越多越有吸引力。現在有所謂高科技崇拜，很多人以為若能在敬拜中利用各種多媒體器材，一來可以加強會眾的投入，二來使崇拜各秩序可以更加吸引，不再在那一小時內單單聽道。可是這些視聽器材是二次大戰後普遍在學校、訓練中心上課時採用，目的是幫助學生吸收課程的內容，幼稚園生或小學生未能安靜的坐半小時，若有些圖片或動畫，可以使他們更能集中精神去聽。但在聚會時聽道卻大大不同，因為我們用心去聽，才能進入腦中，更要用心靈和誠實去敬拜神，好讓神的話能藏在心中，更要讓聖靈在心裡動工。

反觀2008年美國大選期間，候選人在各州舉行競選大會時，演講台上什麼都沒有，只有候選人獨自站在那裡盡量發揮他的演講技能，滔滔不絕用他的鋒利言詞激動台下數以萬計的選民。他們都十分激動，會後異口同聲說像參加了一次宗教的培靈奮興會，因為講者那情詞迫切的態度非常有感染力，非什麼高科技的輔助儀器可以媲美。又例如英國BBC電台自1948年每年都舉辦一

次利特演講 (Reith Lecture) 以記念該台台長，講者都是世界知名的人物，他們一連數天的演講也是一個人站在台上，盡情發揮個人論點，台下的聽眾亦安靜的坐在那裡，細心聆聽每一句話。還有種種不同的就職演講，例如諾貝爾得獎者演講，聯合國秘書長就職等等，都是如此。教會的高科技崇拜是否最有效的呢？

耶穌在地上傳天國的福音，只有短短三年，但祂卻留下了最佳講道法的榜樣，當時當然連擴音器也沒有，祂怎樣向數以千計，甚至萬計 (路十二 1) 的百姓講道呢？從四福音我們可以看見祂不必長篇大論的滔滔不絕，有時只有幾句勉勵的恩言，卻能激動聽者的心，發人深省。

(一) 比喻／故事

比喻並非聖經獨有的，希臘的伊索寓言有數以百計的故事，但多以動物／植物為例子，直接反映人世間的種種行為。但主所述說的不單教導我們如何行事為人，更告訴我們將來的事。故事中的人物也是我們的反照。祂一面說出故事的情節，聽者一面在腦海中不斷想像故事的發展，使人有更深刻的印象，聽後絕對不會忘記，結局有時甚至是非常的幽默的，例如法利賽人和稅史的禱告，救恩的筵席等等。

(二) 實物為例

當門徒彼此爭論誰為大之時，路九 47 節說：「耶穌看出他們心中的議論，就領一個小孩子來、叫他站在自己旁邊。」可以想像當時必定是在路上行走或在市集或街上，正如現在的一些鄉村，沒有車馬在路上奔馳，街上通常會有成群的小孩子在玩耍。耶穌領一個小孩子去教訓門徒如何服事別人，門徒也應該以謙卑的態度去服事別人，因為人子來並非受人服事，乃是要服事人，

門徒也應該以謙卑的態度去服事一個小孩子。當法利賽人問耶穌應否納稅，耶穌叫他們把一個銀錢拿出來，看看是誰的像在上面。

耶穌又以不結果子的無花果樹為例，勸勉我們不能白佔地土 (路十三 7)。耶穌在講道時，會眾當然是坐在空曠的野地上，祂說天空的飛鳥 (他們一抬頭便可以看見) 和百合花 (一俯首便看見)，教導他們不必為衣食憂慮。祂又題到所羅門的榮華，他們必能想像這位顯赫的君王穿上王服的情景。

(三) 引用時事

今天不少講員都會引用一些發生在週圍的時事為開場白，也許能題醒我們對名、利、權勢、物質應有的態度。耶穌在路十三 4 節也曾引用西羅亞樓倒塌事件，壓死十八個人，題醒他們這些災禍未必是因為那些人特別有罪，而遭遇橫禍，我們若不悔改，都要如此滅亡。這例子也可以告訴我們今天在世界各地發生的天災人禍中，無辜受害者的遭遇，並非由於他們犯了大罪之過。足以題醒我們人正說平安穩妥的時候，災禍忽然臨到的可能 (帖前五 3)。

(四) 以史為鑑

耶穌講道的對象大多是熟悉舊約的猶太人，他們當然聽過古人的事蹟，所以一題到先知約拿被大魚吞入腹中的神蹟，他們當然明白，因為法利賽人曾要求耶穌顯一個神蹟給他們看，他們試探耶穌，結果反被耶穌教訓一頓，因為尼尼微人聽了約拿所傳的道就悔改了，但當時的世代卻執迷不悟，不肯悔改 (路十一 32)。耶穌在路十七 22-52，也曾引用挪亞和羅得的遭遇，借古喻今，祂也題醒聽眾不肯悔改會有什麼結果 (路十三 2-5)。門徒看見的只是人的外表，他們看不見人的內心，主卻洞察我們的心思。

(五) 就地取材

耶穌稱讚一個窮寡婦奉獻兩個小錢在庫裡，並沒有稱讚那些財主的捐獻，可能財主投下金錢時已發出了引人側目的響聲，好像宣告說他們奉獻了很多錢，神一定會喜歡他們，繼續賜福給他們。但耶穌卻題醒門徒，金錢在天上的計算方程式和地上的完全不同，教導我們如何奉獻才是合神心意和蒙神悅納(路廿一1-4)。

(六) 神蹟奇事

五餅二魚的神蹟後(約六)，眾人都找耶穌，以為跟隨祂十分划算，因為不愁會挨餓，有益無損，也許不必整天勞苦工作才能勉強餬口。可是耶穌卻以「生命之糧」為題，對他們講論應該為永生的食物勞力，不要為那必壞的食物勞力，因為人活著不是單靠食物。聖經多處都有類似的說話，耶穌借一些事件，以嚴肅的態度教導門徒尋求和認識真理。又例如在約翰福音九章記載瞎子得醫治的神蹟後，耶穌指出法利賽人心靈是瞎的，因為他們看不見自己的罪，只看見別人的罪。

綜觀耶穌講道後通常用一句「有耳可聽的，就應當聽」(路八8)為結束，因為當祂講的時候，百姓用心去聽，內容多為他們日常所接觸的事物和熟悉的事件，使他們在腦海裡不斷描繪一幅幅生動的圖畫，聽了之後，更可以回家反覆思想，正如詩篇一2所說的：「惟喜愛耶和華的律法、晝夜思想、這人便為有福。」反觀今天我們崇拜如像踏入了一座音樂廳參加一場演唱會，非常熱鬧，極視聽之娛，在舒適的座位上享受整個過程，教堂內有最好佈置，設有噴水池、熱帶植物、柔和的燈光、富麗的裝修等等。崇拜完畢能否使我們對神的說話反覆思想呢？

全人健康之二：心理健康

香港李文昌

上文(194期)提及要身體健康，應當鍛練我們有形的身子。魂的部分可理解為「無形」身子的一部分，它盛載著我們的情感(詩四十五5)、意志(腓一27)、慾求(詩一四三6，耶三十一25)、理智及悟性(箴二10)等人類生命的原素。善於管理這方面的素質，於個人和別人甚至社會都帶來正面的好處，人與人之間的生活和交往就更為多采多姿。反之，會發生醜陋的事件，例如：大學生失戀刀傷女友面容、失業青年墜樓亡、準醫科生在地鐵連環偷拍、獸父密室長年禁錮親女兒、及生意失敗夫婦燒炭自盡等等。

聖經裏常有提及「心」方面的問題，如乖僻的心、清潔的心、無虧的良心等。神著重看人的內心過於外貌(撒十六7)，祂更衡量我們的內心多於行為(箴十六1-2，廿一2)。智慧人也提醒我們保守我們的心勝過一切(箴四23)。當始祖背叛神後，相互推卸責任，心理扭曲來得特別快，他們的下一代即時發生家庭妒忌及兇殺。墮落犯罪後，人與人的和諧關係即時破壞了。世上沒有一個義人，是否我們便沒有出路呢？聖經顯示幾個層面的看法：第一，耶穌成為人的一個完美模樣，我們是可以盡心盡力效法基督，以基督的心為心(腓二5)。第二，內心是可以在人的意志裡去磨練的(彼前四1-2, 7)。第三，我們可逃避引誘，使我們不會墮入「心」的陷阱(提後二21-26, 加六1)。第四，我們要積極地依靠神，使我們可以心意更新而變化(羅十二2)。

假若每個人都能從心出發，抗衡世俗文化的壞影響。心貼近神，無論做什麼，都要從心裡做，像是給主做的，不是給人做的(西三23)，面對任何形式的海嘯，人內心裏仍然可擁有喜樂平安。所以，持之以恆的熬練內心，會令心理更能適應多變的環境，在群體中更有生命力。(作者任教於浸會大學體育系)

人的壽命

佚名

神創造了一只驢，對牠說：「每天你要由早到晚勞碌工作，背著重重的馱負，以青草為食物，你可活至 50 歲。」

驢子回答說：「五十年太長了，可否只讓我活 20 年。」神答應牠的要求。

神創造了一隻狗，對牠說：「你要為主人看守房屋及他的一切，並且成為人的最佳伴侶，你要吃主人桌上剩下來的東西，壽命 25 年。」

狗隻回答說：「主啊，25 年狗命太長了，可否減少 10 年。」

然後神創造了猴子，對牠說：「你要在樹林間跳躍，像一個傻瓜，會逗人笑，你可以活廿年。」

猴子回答說：「主啊，要我 20 年成為世人的小丑！可否減 10 年。」

最後，神創造人類，對他說：「你是唯一有理性、走在地上的活物，你要用你的智能征服地上的走獸，你可以活 20 年。」

人回答說：「主啊，20 年是否太短了。懇求主你將驢子所不要的 30 年，狗隻的 15 年和猴子的 10 年給我。」

於是神創造人類，使他首 20 年活得像個人，結婚後 30 年像隻驢子，整天過著驢子的生活，生兒育女之後活得像只狗，守候自己的家園和吃廚房的殘渣；到年老時活得像猴子，整天扮鬼扮馬的逗孫兒取樂。

十三：廣傳時期的宣教事 ——浸信會（二）

香港李金強

鴉片戰爭後，浸信會傳教士在叔未士及羅孝全帶動下，分別於香港港島及赤柱建立教會，展開宣教事工。而同會葬為仁早於 1834 年宣教曼谷，由是熟習潮語，亦於 1842 年來港，於皇后大道中、上環南面街市附近之街市浸信會宣教，1843 年 5 月 28 日建立中國教會史上第一所潮語浸信會。葬牧稍後至長洲、土瓜灣、尖沙咀等地開設福音堂基址。浸信會在香港的粵、潮兩語事工，由是開展。

然而來華傳教士的宣教使命，最終目標為中國大陸的宣教工場，香港祇被視為入華宣教的踏腳石。故此，1844 年叔牧、羅牧相繼離開香港，北上發展，叔牧至廣州組織第一浸信會，並起用華人助手楊慶，日後成為浸信會第一位華人牧師，稍後叔牧北至上海發展。而羅牧則於廣州南關東石角，成立粵東浸信會，為廣州最早成立的教會，羅牧出身富有浸信會家庭，在美國帳幕及蓬車佈道，此一熾烈宗教復興氣氛中歸信，決志來華宣教。以其私人財產，成立羅氏基金會（Roberts Fund Society），支持其本人來華宣教。1837 年至澳門，受到叔牧的歡迎，然其後結識德國信義宗獨立傳教士郭士立（Karl A. Gutzlaff, 1803-1851），大受其獨立宣教行徑所影響，脫離浸信會，自行宣教，先後於香港赤柱及廣州建立教會。1847 年洪秀全（1814-1864）與洪仁玕（1822-1864），同到羅牧粵東浸信會學道兩月餘，要求受浸，從而使羅牧得與太平天國革命運動發生關係，羅牧遂成為晚清中外關係史上著名人物，日後洪秀全策動太平天國革命成功，並於 1860 年應洪秀全之

邀，至天京訪問，羅牧由是名留史冊。此外，羅牧於 1850 年出版《家用良藥》一書，乃從 Jayne 之 *Family Medical Works* 摘譯而成。為西方傳教士在華出版西醫西藥最早書籍之一。

至 1856 年，時浸會已分南、北。美南浸會差派紀好弼 (Rosewell H. Grave, 1833-1913) 至粵傳教，成立第二浸信會，此後美南浸會在紀牧主持下，前後 56 年 (1856-1912)，發展迅速。其宣教足跡遍歷兩廣，於肇慶、梧州、桂林開設基址，創辦兩廣浸信會神道學校 (Graves Theological Seminary)，為日後東山浸會神道學校的前身，故為中國浸信會神學教育的「開山祖」。又紀牧早年習醫，擅長醫術，開設醫務所，以醫療傳教。努力文字事工，由於熟習中文，中英著述等身，中文著述如《醒世要言》、《真理問答》、《基督生平》、《保羅書信淺釋》等。對華南浸信會宣教事業，貢獻良多，因而被譽稱為「華南最老資格的西宣教士」。

此外，紀牧又起用叔牧栽培的美國華僑信徒黃梅 (1811-1874)，協助他宣教，並將原為第二浸信會的惠愛八約浸信會，交由黃梅主理，並按立其為牧師。而黃牧遂與楊慶成為浸信會在華兩位最早的牧師，推動兩廣浸信會事工之發展。黃牧外孫趙恩賜博士，早年任教嶺南大學，主持東山浸會神道學院，其後南移香港，1950 年與嶺英中學校長洪高煌、歐陽佐翔牧師等人創立協基會，為一華人信徒自組的「自理、自傳教會」，亦為二十世紀香港所創立的獨立教會。¹

其次，從事香港潮語事工的彝為仁牧師，轉歸美北浸會，其後該會先後差遣約翰生 (John W. Johnson, 1819-1872) 夫婦、耶士摩 (William Asmore Sr., 1824-1909) 等傳教士來港宣教，仍以潮籍

居民為其宣教對象。及至二次鴉片戰爭 (1856-1860) 前後，香港出現排外，發生「毒麵包事件」(1857)，三、四百名外人中毒，約翰生夫婦亦吃了毒麵包，幸而無礙。隨著戰後汕頭成為通商口岸，美北浸會遂以約翰生為首，決定進入潮汕內地開基，開拓中國工場，約牧亦由此成為浸信會於潮州開教的先驅。該會由於早期於曼谷宣教，吸納潮籍信徒，此後，遂透過曼谷——香港——潮汕之跨區同鄉信徒及交通網絡，進入潮汕建立其傳教事業。

1860 年 3 月，約牧出售香港教產後，帶領 3 名潮籍助手，進入汕頭，先於孖嶼 (Double Island) 租地，建立該會在潮州傳教區。繼而至 1865、1866 年間，遷址至汕頭對岸礮石半島，從此成為美北浸會華南傳教區樞紐之所在，此後教務迅速發展，以醫療及教育傳教，拓展粵東教務，而成潮語及客語教區，終於使美北浸信會與英國長老會分別在潮汕地區共同建立其傳教事業，分庭抗禮。其後兩會信徒南下香港，於 1909 年建立潮人教會，演變成今日香港著名的基督教潮人生命堂，成為二十世紀至今香港著名的方言教會。(作者任教於香港浸會大學歷史系)

人生
百態

良善忠心

蘇佐揚

差不多每個禮拜都有人到訪天人社，有些人先打電話約定見面時間，但有人則按圖索驥，摸到上來，按一下叫門鈴，我們便會開門迎賓。有一天，一位貴賓按門鈴時，同工們開門後，便敲天人密室之門說：「有一位牧師來找你。」於是出來看看，「阿！原來是名牧，多年不見了，什麼風把你吹來？」這位牧師與我握手說：「我已經退休了，所以來拜會老牧師，傾談心事。」於是我們坐升降機下樓，到對面「金胃王餐廳」坐下，那牧師叫一杯咖啡，我叫一杯「奶茶」，另叫一客「蛋治」(雞蛋三文治)，於是二人打開話匣子，暢談不矣；主恩萬千。

¹ 李金強：〈挹基督餘風——洪高煌與香港嶺英中學 (1938-1970)〉，王成勉主編：《將根紮好——基督宗教在華教育的檢討》(台北：黎明文化事業，2007)，頁 458-483。

這位牧師對我說：「小弟已傳道三十多年了，今年退休，準備移民到美國去。」「移民到美國去？恭喜恭喜。」「我有兩句心中話對老牧師伸訴。一句是我事主的忠心，三十多年來盡忠職守，沒有半分鐘偷懶，一切教會中應作的聖工都百分之百的忠心去作，相信主也滿意我的工作。數年前，曾往馬來西亞工作三年，也用心拚命工作，不遺餘力，也有很好的成就，我不因此自誇，我也不斷感謝神使用我。第二句話是我的良善，是千瘡百孔。」「良善會千瘡百孔，真是未之前聞，願聞其詳！」「是的，主耶穌對兩個前來交帳的僕人說：你這又良善又忠心的僕人。他們都可以進去享受主人的快樂(太廿五 21,23)。可是我只有忠心而不夠良善，三十多年來，在各方面都覺得「自我」太彰顯，我試舉幾個例，你就明白了。」「不過，你舉一個例就夠了，俗語所謂舉一反三，舉二便可反六，我會明白的。」於是這位牧師用較低的聲調告訴我，他所遭遇的兩件事，我留心細聽，聽完後，我對他說：「你講完這兩件事，我只好長嘆一聲，真是作工容易、作人難。不過神是富有憐憫的，祂愛護祂的眾僕人，總是像那好撒瑪利亞人一樣用多種方法去幫助那受傷的人。我相信神的恩典夠你用，你不必太多的責備自己了。」他聽我這樣說，也一樣的長嘆一聲。

於是我問他說：「你今後有什麼打算？」

「我下個禮拜就與內人移民到美國和我們的長子住在一起，因他已是美國公民，所以申請我們去安享晚年。我希望到美國之後，作一個義務牧師，也在良善方面，「收回失地」作一個好基督徒和一個好牧師。」

「我希望你成功，我每天早晚會在我的環球祈禱圈內要開始為你祈禱。」於是我們二人碰杯，我付賬，出門，揮手道別，大家都說一句「珍重」。

我回到天人社辦公室，仍不斷在思想這位牧師的那「有千瘡百孔的良善」，如何可以做到十分良善，滿足主心呢？

歡迎投稿

1、天人之聲六千餘份，寄贈全球五十餘國。讀者除一般基督徒外，也有許多牧師、傳道人、神學教師、神學生、教會長老、執事等聖工人員。可作傳道參考者，造就信徒靈性，明白真理。

2、本刊所需要的文稿，包括：①講壇。②查經心得。③靈修。④有力的見證。⑤寓道故事、幽默及⑥國人創作詩歌等。

3、本社有權取捨投來文稿，取錄與否，來稿均不發還，請自留底稿。

4、文稿請橫寫。請勿一紙書兩面，勿潦草，勿用紅筆。

5、請勿一稿兩投。

文稿請寄香港尖沙咀郵箱九五四二一號環球佈道會有限公司。

亦可 email 給本社。

「天人之聲」免費訂閱單

本刊旨在造就基督徒的靈性、建立信仰的根基，使信徒能將信仰實踐在日常生活中，歡迎讀者向本港、內地和海外親友、同事、同學推介，使他們同得福音的好處。

你在工作崗位或社交場所，可能遇見新相識的朋友和同事，你可否介紹「天人之聲」給他們呢？

繁體版 簡體版 每期請寄_____份

姓名：_____

地址：_____

目錄

- 01 挪亞與洪水 (十一) / 蘇佐揚
- 07 小先知精華 (新舊約之間) / 蘇佐揚
- 13 獻身事主 / 小僕人
- 14 FINISHING WELL / *Fernando C. Lua*
- 16 彼得與磐石 / 蘇佐揚
- 18 和散那 / 蘇佐揚
- 19 神創造宇宙和其中的萬物
- 23 聖經是人生的指南
- 21 屬靈書籍 / 劉源昇
- 22 數算主恩 / 郭仕雄
- 25 對掌性 (II) - 悲劇的懸謎 / 陳永康
- 28 無知的財主現代版 / 蘇美靈
- 29 認識十字架 / 徐新民
- 34 得力的根本 / 蔡訓生
- 35 儆醒禱告，等候主來 / 慎勇
- 38 耶穌的講道法 / 蘇美靈
- 42 全人健康之二：心理健康 / 李文昌
- 43 人的壽命 / 佚名
- 44 廣傳時期的宣教事工—浸信會 (二) / 李金強
- 46 良善忠心 / 蘇佐揚

封面圖：馮詠詩姊妹繪

天人社自從 1937 年在山東滕縣創辦以來，除了定期出版季刊《天人之聲》之外，還出版了五十多種屬靈書籍、天人短歌、天人聖歌、錄音帶，和鐳射唱片（請參閱信封底刊出的出版物）。

讀者除了可以郵購各種書籍之外，亦可親臨本社選購。

奉獻或購書：支票抬頭請寫明「環球佈道會有限公司」
或 WORLDWIDE EVANGELISTIC MISSION LTD.

可直接存入香港恒生銀行戶口：366-041127-001

地址：九龍紅磡寶其利街 2G 黃埔唐樓 A 座 1408 室（電梯按 13 字樓）

通訊地址：香港尖沙咀郵箱 95421 號 網址：www.weml.org.hk

電話：23637013（電話與傳真同一機，請耐心等待鈴聲） 傳真：23307379

辦公時間：禮拜一至六，上午十時至下午五時

書籍介紹

小先知精華

蘇佐揚著

2009 年 新版 \$70 178 頁

(2009 年免郵資)

先知並無大小之分，這種分法乃是人為的界限，在神面前，他們的地位是一樣的高貴，所謂大先知與小先知，不過是解經家以先知所著書卷質量的多少而分為大小。其實，這種分法並不公允，因為小先知中有撒迦利亞與何西亞二人，所作的書都有十四章；而所謂大先知之一的但似理的作品，卻只有十二章。

十二小先知的使命並不輕於四大先知，事實上每一位先知都有他不同而重要的任務。不論在被擄前，被擄中及歸國後的那一位先知，他們宣佈耶和華的旨意，把握著他們的時代，也影響了下一代。四大先知的輝煌功績，並不能抹煞十二小先知的驚人講壇。除非我們不研究先知書，否則我們必須研究十二小先知書，才能清楚了解以色列諸王時代的社會上各種生活情形。

小先知精華一書，以作者本人教授聖經多年的心得，對於十二小先知書均作扼要而精彩的綱要式敘述。比「大綱」詳盡，比「詳解」簡明。務使讀者在研究此書時，毫無枯燥之感。

開頭的一篇，先知與先知書，必須仔細研究，才能在以後每卷的研究上有一個明朗的印象。眾先知的年譜，也是應該清楚了解的，我們要認識每一位先知在何種時代，才能明白他們所傳遞的信息。

